

Schadenanzeige
 Declaration de sinistre
 Annuncio di sinistro

Police Nr. 09.041.263

SR-Nr. / No arb:

Betroffener Schiedsrichter | Arbitre concerne | Arbitro coinvolto

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località
Beruf Profession Professione	Tel. am besten erreichbar P/G Tél. où atteignable Tel. facilmente rintracciabile P/Uff.	

Gegner / Verursacher | Adversaire / Auteur | Controparte / Attore

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località

Schadenereignis | Sinistre | Sinistro

Datum Date Data	Uhrzeit Heure Ora	Genauer Ort Lieu exact Luogo esatto
-----------------------	-------------------------	---

Beschreibung des Rechtsstreits / Unfallvorgangs (Unterlagen, Korrespondenzen, Photos, etc. beilegen)

Circonstances du litige / Description de l'accident (joindre tout document, correspondance, photo, etc.)

Circostanze del litigio / Descrizione dell'incidente (allegare documentazione, corrispondenza, foto, ecc.)

Zeugen | Temoins | Testimoni

Name/Vorname Nom/Prénom Cognome/Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località
Name/Vorname Nom/Prénom Cognome/Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località

Wofür wünschen sie Rechtsschutz? | Quel type d'intervention souhaitez-vous? | Per quale motivo necessita di protezione giuridica?

<input type="checkbox"/> Geltendmachung von Schadenersatz Réclamation d'indemnités Pretesa di risarcimento danni	<input type="checkbox"/> Straf- oder Administrativverfahren Procédure pénale ou administrative Difesa penale e amministrativa	<input type="checkbox"/> Streitigkeit mit Versicherungen Litige contre une assurance Divergenza assicurativa
<input type="checkbox"/> Beratung Renseignements juridiques Consulenza	<input type="checkbox"/>	

Sind Sie noch durch eine andere Rechtsschutzversicherung gedeckt?**Etes-vous couvert par une autre assurance de protection juridique?****È coperto da un'altra assicurazione di protezione giuridica?**

<input type="checkbox"/> Nein Non No	<input type="checkbox"/> Ja Oui Sì	Durch welche? Laquelle? Da quale?
--	--	---

Verletzungen | Blessures | Ferite

Art der Vertetzung Type de blessure Genere della ferita	Unfallversicherung Assurance accident Assicurazione infortuni
---	---

Sachschäden | Dommage matériel | Danni materiali

Gegenstand (Kleider, Brille, etc.); bitte Quittungen, Photos, etc. beilegen Objet (vêtement, lunettes, etc.); svp joindre quittances, photos, etc. Oggetto (indumenti, occhiali, ecc.): p.f. allegare ricevute, foto, ecc.	Kaufpreis Prix d'achat Prezzo d'acquisto	Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto
--	--	--

Weitere Fragen | Autres questions | Altre domande

Wurde ein Polizeirapport aufgenommen? Un rapport de police a-t-il été établi? È stato allestito un rapporto di Polizia?	<input type="checkbox"/> Nein Non No	<input type="checkbox"/> Ja Oui Sì	Durch wenn? Par qui? Da chi?
Haben Sie Strafanzeige erstattet? Avez-vous déposé une plainte pénale? Ha sporto una denuncia penale?	<input type="checkbox"/> Nein Non No	<input type="checkbox"/> Ja Oui Sì	
Wurde Ihnen eine Strafanzeige in Aussicht gestellt? Avez-vous fait l'objet d'une dénonciation? Le è stata prospettata una denuncia penale?	<input type="checkbox"/> Nein Non No	<input type="checkbox"/> Ja Oui Sì	
Wurde Ihnen ein(e) Strafbefehl/amtliche Mitteilung zugestellt? Avez-vous reçu une contravention/communication officielle? Ha ricevuto un decreto d'accusa/altra comunicazione ufficiale?	<input type="checkbox"/> Nein Non No	<input type="checkbox"/> Ja Oui Sì	(bitte beilegen) (la joindre) (p.f. allegare)

Vollmacht: In vorliegender Angelegenheit ermächtigt der/die Unterzeichnende Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG zur rechtsverbindlichen Vertretung gegenüber allen Gerichten, Behörden und Gegenparteien, zur Einsichtnahme in alle diesbezüglichen Akten sowie zum Abschluss von Vergleichen, Versicherungen, Ärzte und Anwälte sind sowohl die Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG als auch dem SSV gegenüber von ihrer Schweigepflicht entbunden.

Procuration: Le/la soussigné(e) donne tout pouvoir à Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG pour la représenter valablement dans la présente affaire à l'égard de tous les Tribunaux, autorités et parties adverses, pour prendre connaissance de tous les documents, et pour conclure toute convention. Les assurances, médecins et avocats sont déliés de leur secret professionnel à l'égard de la Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG et de l'ASA.

Procura: Nella presente pratica, il sottoscritto autorizza Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG ed ASA a rappresentarlo legalmente nei confronti di tutti i tribunali, autorità e controparti, per l'esame di tutti i relativi atti nonché per la conclusione di transazioni. Le assicurazioni, i medici e gli avvocati sono liberati nei confronti della Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG e dell'ASA dal segreto professionale.

Ort und Datum: Lieu et date: Luogo e data:	Unterschrift des Schiedsrichters: Signature de l'arbitre: Firma dell'arbitro:
--	---

Visum SSV / ASA:

Schadenanzeige an: / déclaration de sinistre à: / annuncio di sinistro a:
Schweizerischer Schiedsrichter-Verband, Zentralsekretariat, Postfach 1674 Amriswil